FONDATION PRINCE PIERRE DE MONACO

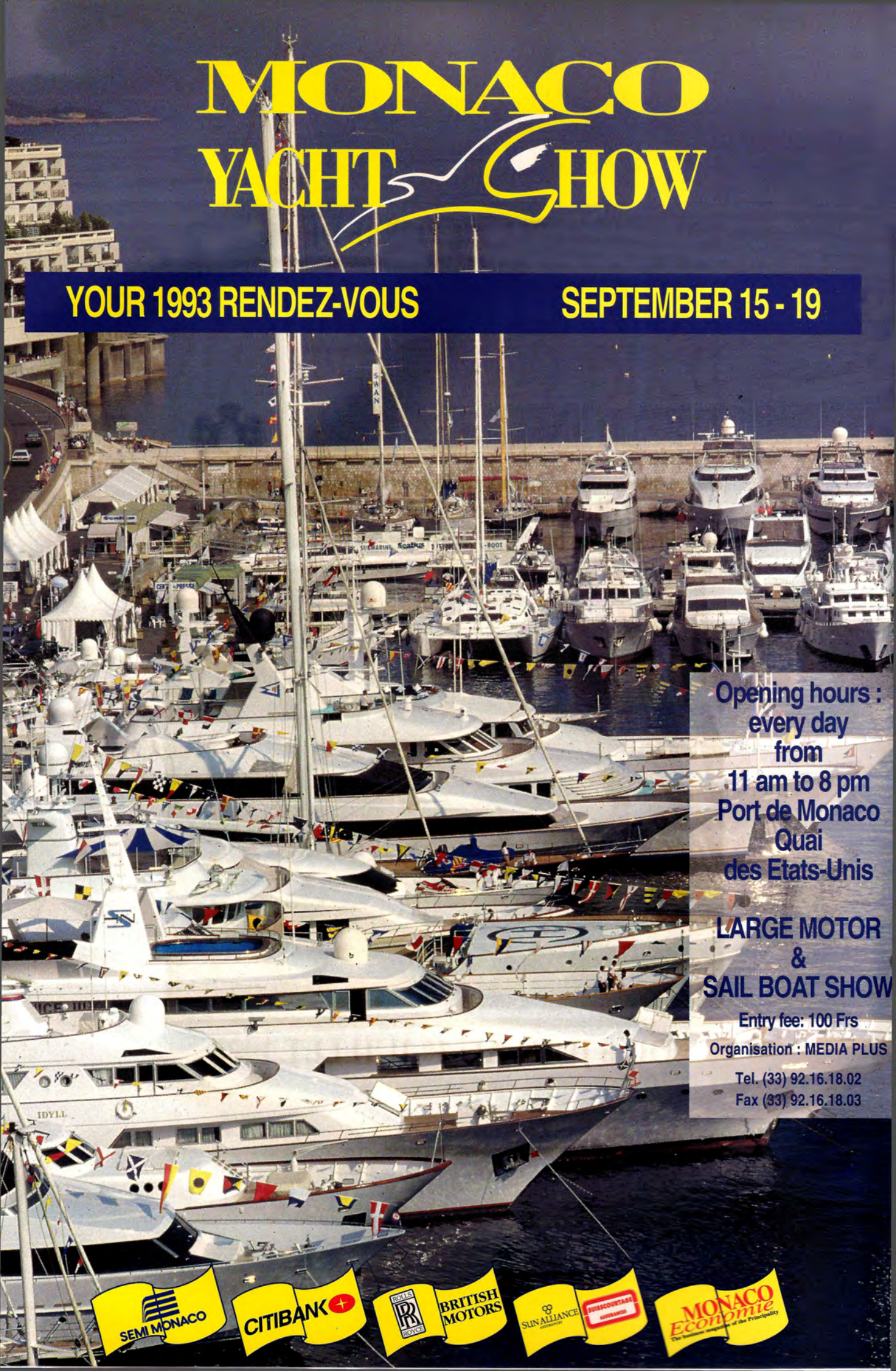
XXVII^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain
et la Présidence de S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco



DU 8 JUIN AU 1^er JUILLET 1993

LE "ROCCABELLA" MONTE-CARLO
24, AVENUE PRINCESSE GRACE


MONACO
YACHT SHOW
YOUR 1993 RENDEZ-VOUS
SEPTEMBER 15 - 19
Opening hours :
every day
from
11 am to 8 pm
Port de Monaco
Quai
des Etats-Unis
LARGE MOTOR
&
SAIL BOAT SHOW
Entry fee: 100 Frs
Organisation : MEDIA PLUS
Tel. (33) 92.16.18.02
Fax (33) 92.16.18.03
SEMI MONACO
CITIBANK
ROLLS ROYCE
BRITISH MOTORS
SUN ALLIANCE
SURSCOURTAGE
MONACO Economie

FONDATION PRINCE PIERRE DE MONACO

XXVII^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain
et la Présidence de S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco



DU 8 JUIN AU 1^er JUILLET 1993

LE "ROCCABELLA" MONTE-CARLO
24, AVENUE PRINCESSE GRACE

GALERIE henri bronne

Maîtres impressionnistes et modernes
Peintures et Sculptures contemporaines
Expertises et Restaurations

6, avenue St Michel
Monaco

Téléphone 93 25 24 39
Fax 93 25 61 56

CRÉDIT SUISSE

Pour toutes vos relations avec le groupe CS

REPRÉSENTATION

Europa Résidence
Place des Moulins
Tél. : 93.50.77.15
Monte-Carlo

CREDIT SUISSE
CS

La Fondation Prince Pierre remercie vivement M. Victor J.B. Pastor qui a mis à sa disposition la salle d'exposition du Roccabella.



S.A.S. le Prince Rainier III de Monaco



S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco



Photo : Marie-Laure de Decker

CONSORTIUM INTERNATIONAL DES ARTS

présente

MOCCI



6 GALERIES DE PRESTIGE

Fondateur : Roger CHATOT

VALLAURIS - SAINT-PAUL-DE-VENCE - MENTON - MEGEVE

MONACO CONSORTIUM DES ARTS

4, Av. de la Madone - Tél. 93.30.69.39

MONTE-CARLO

PREFACE

Dans un monde aussi changeant et tourmenté que le nôtre, l'art pictural et la sculpture, comme les autres formes d'expression, reflètent les préoccupations, les doutes, les joies et les passions des créateurs. Le Prix International d'Art Contemporain de Monte-Carlo est l'occasion d'observer ces tendances et de s'interroger sur leur signification.

L'Art serait-il un pur divertissement, destiné à surprendre ou amuser ? Serait-il plus que ce besoin d'évasion : l'expression d'une émotion que l'on veut partager, ou encore l'image d'une sensation égoïste ?

L'Artiste aurait-il une responsabilité ? Faut-il donner à la création artistique un sens plus réfléchi ? Serait-elle le ressort d'une prise de conscience, d'une ouverture d'esprit ? A chacun son opinion.

Caroline de Monaco

Caroline de Monaco

XXVIe PRIX INTERNATIONAL D'ART

Palmarès

Grand Prix de S.A.S. le Prince Rainier III :
Oswaldo VIGAS (Vénézuéla) : "Crucifixion"

Prix Fondation Princesse Grace :
Mauro CORDA (France) : "Centaure" (sculpture)

Prix du Gouvernement Princier :
Baolin JIANG (Chine) : "Les Monts Heulan"

Prix du Conseil National :
Cesi AMORETTI (Italie) : "Aquarium lunaire pour Monte-Carlo"

Prix de la Ville de Monaco :
Alain MARIE (France) : "Toile et Toile"

Prix de la Société des Bains de Mer Monte-Carlo :
Laurent BAUDE (France) : "Three" (sculpture)

Prix Fondation Florence Gould :
Paula SWINNEN (Belgique) : "Danseuse" (sculpture)

Prix Duc de Valverde d'Ayala Valva :
Antoni TAULE (Espagne) : "Anthropométrie"

Prix Gabriel Ollivier :
Svetlin ROUSSEV (Bulgarie) : "Les Femmes"

Prix Habib Gargour :
Anna RECKER (Allemagne) : "Grabmal II"

Prix de la Société E.J.A
Foon KIM (Corée) : "The Glory"

Le Conseil Artistique a décidé de décerner un prix ad honorem à KIJNO

CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1992

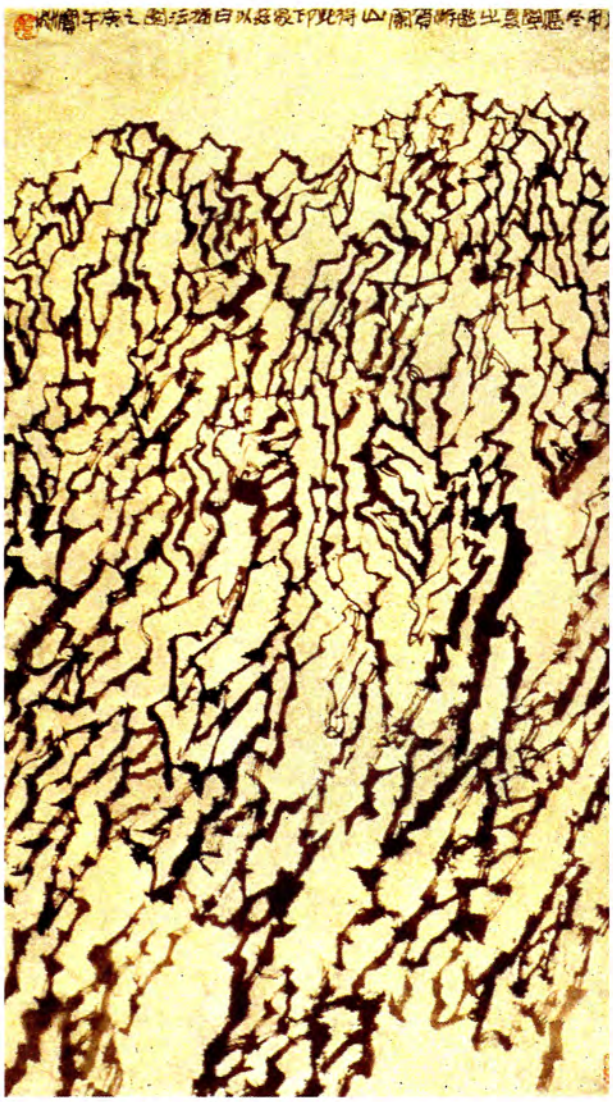


Grand Prix de S.A.S. Le Prince Rainier III
Oswaldo VIGAS (Vénézuéla) : "Crucifixion"

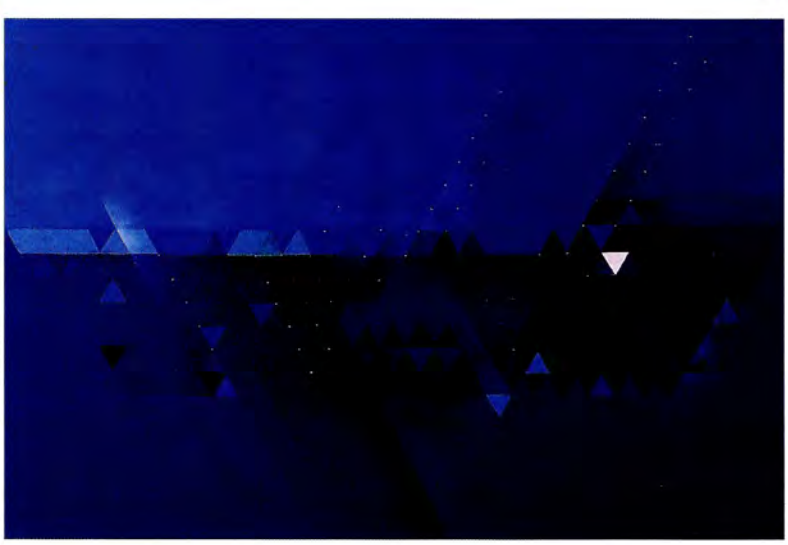
XXVIe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1992



Prix Fondation Princesse Grace
Mauro CORDA (France)
"Centaure"



Prix du Gouvernement Princier
Baolin JIANG (Chine)
"Les Monts Heulan"



Prix du Conseil National
Cesi AMORETTI (Italie)
"Aquarium lunaire
pour Monte-Carlo"

XXVIe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1992



Prix de la Ville de Monaco
Alain MARIE (France)
"Toile et Toile"



Prix de la Société des Bains de Mer de Monte-Carlo
Laurent BAUDE (France)
"Three"

XXVIe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1992



Prix Fondation Florence Gould
Paula SWINNEN (Belgique)
"Danseuse"



Prix Duc de Valverde D'Ayala Valva
Antoni TAULE (Espagne)
"Anthropométrie"

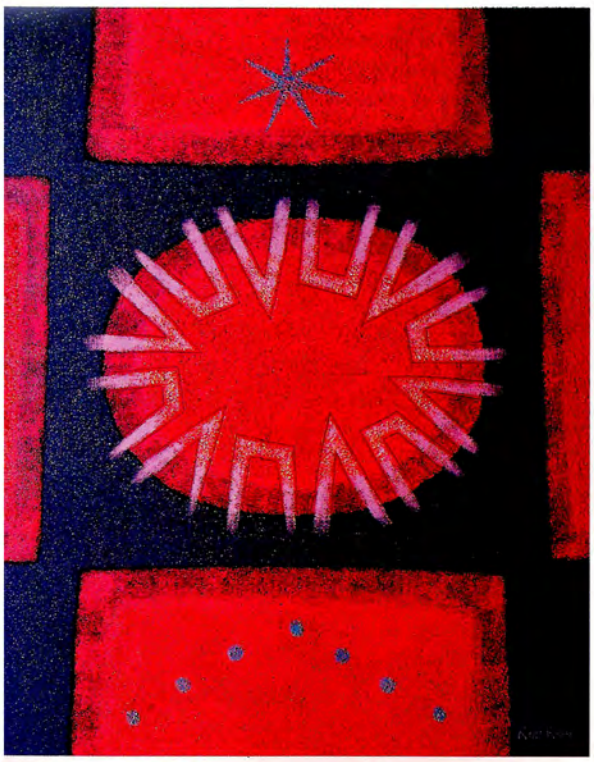
XXVIe PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO 1992



Prix Gabriel Ollivier
Svetlin ROUSSEV (Bulgarie)
"Les Femmes"



Prix Habib Gargour
Anna RECKER (Allemagne)
"Grabmal II"



Prix de la Société E.J.A.
Foon HIM (Corée)
"The Glory"

Photos : Gaetan Luci



Monte-Carlo Beach Hotel.
Pour amateurs de croisière en terre ferme.

Après avoir traversé une partie de ce siècle et transporté ses hôtes vers les rivages du luxe le plus exotique, le Monte-Carlo Beach Hotel s'est offert une cure de jouvence. Si rien dans sa façade héritée des années folles ne trahit le changement, l'intérieur, lui, a été entièrement repensé pour répondre aux exigences du confort le plus moderne. Sa nouvelle décoration allie le raffinement aux chaleureux accents des plus belles demeures méditerranéennes. Les 45 chambres avec salon d'été ont été rebâties et s'accompagnent désormais d'une junior suite ainsi que de deux suites. Le rocher où s'adossait l'édifice a été creusé pour accueillir une toute nouvelle salle de restaurant. En plus de ses nouveaux charmes intérieurs, le Monte-Carlo Beach Hotel vous réserve, pour sa renaissance le 24 mai 1993, une multitude de plaisirs extérieurs. Une superbe piscine d'eau de mer filtrée à l'ozone, une plage privée, une baie aux eaux transparentes où pratiquer tous les sports nautiques dans un environnement privilégié de calme et de verdure.



SBM
MONTE-CARLO

MONTE-CARLO BEACH HOTEL
Information - Réservation : 93 28 66 66

1993

Les oeuvres exposées participeront aux :

GRAND PRIX DE S.A.S. LE PRINCE RAINIER III

50 000 F

PRIX FONDATION PRINCESSE GRACE

30 000 F

PRIX DU GOUVERNEMENT PRINCIER
15 000 F

PRIX DU CONSEIL NATIONAL
15 000 F

PRIX de la VILLE de MONACO
Un séjour d'une semaine à Monaco

PRIX de la SOCIETE DES BAINS DE MER MONTE-CARLO
15 000 F

PRIX FONDATION FLORENCE GOULD
15 000 F

PRIX DUC de VALVERDE d'AYALA VALVA
15 000 F

PRIX GABRIEL OLLIVIER
15 000 F
offert par M. Victor PASTOR

PRIX de la SOCIETE E.J.A.
15 000 F

CONSEIL ARTISTIQUE

Présidente

S.A.S. la Princesse Caroline de Monaco

Membres

Roger Bouillot

François Bret

Carzou
de l'Institut de France (Académie des Beaux-Arts)

César

Philippe Cruysmans

Gaston Diehl
Chef Honoraire des Expositions Internationales au Ministère des Affaires Etrangères

Jean-Michel Folon

Guy Séradour

José Sommer Ribeiro
Directeur du Centre d'Art Moderne, Fondation Calouste Gulbenkian

Commissaire général

Annette Bordeau
Secrétaire Général du Musée National

XXVII^e PRIX INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE MONTE-CARLO

La Fondation Prince Pierre de Monaco remercie la Direction du Tourisme et des Congrès du concours qu'elle lui a apporté pour l'organisation matérielle de l'exposition.

ALGERIE

Abdallah BENANTEUR — 1 — "MEDITERRANEENS"
Galerie Claude Lemand
16 rue Littré
75006 PARIS

ARGENTINE

GARCIA-ROSSI — 2 — " COULEUR LUMIERE "
68 boulevard Edgar Quinet
75014 PARIS

BELGIQUE

Gilles BEYER DE RYKE — 3 — "LE VIADUC"
36 rue Jean Lambotte
B - 1150 BELGIQUE

Renaud de HARENNE — 4 — "DEDALE"
44 Quai de Rome
B - 4000 LIEGE

Olivier LELOUP — 5 — "QUE LA MUSIQUE COMMENCE"
94 rue de Bruxelles
B - 1472 GENAPPE

Didier MAHIEU — 6 — "RELIQUAIRE"
23 rue Malenroye
B - 7334 HAUTRAGE (HAINAUT)

Calisto PERETTI — 7 — " LES VIEUX"
15 rue de l'Aire
B - 7060 HORRUES

Werner VAN HOYLANDT — 8 — "HOMMAGE A JEAN POIRIER"
46130 LACAM-LOUBRESSAC

BOLIVIE

Luis ZILVETI — 9 — "L'ATELIER IMAGINAIRE"
49 rue de Tanger
75019 PARIS

BRESIL

Daniel SENISE — 10 — "PORTRAIT DE LA MERE DE L'ARTISTE"
Galerie Michel VIDAL
56 rue du Faubourg St Antoine
75012 PARIS

BULGARIE

Svetlin ROUSSEV — 11 — "VIERGE ET CRUCIFIXION"
Galerie Dmochowski
43 rue Quincampoix
75004 PARIS

CHINE

KELSANG Tsering — 12 — "LES BERGERS TIBETAINS"
19-21 rue Van LOO
75016 PARIS

COREE

Kyung-Ja CHUNG — 13 — "PAYSAGE"
75 rue Caulaincourt
75018 PARIS

Myung-Shik KIM — 14 — "UN MATIN SUR LA COLLINE"
7 Jardin Cardinal de Richelieu
94220 CHARENTON-LE-PONT

Hee-Young PAEK — 15 — "MONTAGNE"
63 rue St Charles
75015 PARIS

Soo-Ryong PARK — 16 — "VERS LE CIEL I"
7 Jardin Cardinal de Richelieu
94220 CHARENTON-LE-PONT

Seunghee RU — 17 — "SPLEEN DE PARIS"
2 rue Danton
75006 PARIS

Jae-Gil WOO — 18 — "JEU DE LUMIERE"
7 Jardin Cardinal de Richelieu
94220 CHARENTON-LE-PONT

ESPAGNE

José-Maria CUEVAS — 19 — "LES CURÉS"
1351/10 Avenue Notre Dame de Vie
"Les Grands Oliviers"
06250 MOUGINS

RECONDO — 20 — "FUMEUR A LA ROSE BLEUE"
Galerie Eterso
10 impasse du Vallon Provençal
06400 CANNES

FRANCE

Marcel ALOCCO
Le Florval "B"
128 avenue de la Lanterne
06200 NICE

21 "LA PEINTURE EN PATCHWORK, FRAGMENT N° 295 - EVE et ADAM"

ANGELINE
50 rue La Condamine
75017 PARIS

22 "QU'AI-JE FAIT AU DIABLE ?"

Benoît ASTIER
89 avenue Denfert-Rochereau
75014 PARIS

23 "IVAN et JULIE"

Amaryllis BATAILLE
Le Val Vert
Chemin de la Combe
69300 CALUIRE

24 "HOMO DELPHINUS"

Henry BAVIERA
Galerie Henri BRONNE
6 avenue Saint-Michel
MC 98000 MONACO

25 "MERIBAN"

Frédéric BLEUET
16 rue de Montreuil
75011 PARIS

26 "DOS AU MUR DU METRO"

Nicole BROUSSE
3 rue de la Pourtoune
06570 SAINT-PAUL-DE-VENCE

27 "FORCE & MYSTERE"

Jean CHEVOLLEAU
4 rue des Halles
85200 FONTENAY-LE-COMTE

28 "TOLEDE AU PONT SAN MARTIN"

CHOTIN
16 rue des Ecoles
75005 PARIS

29 "RUE DU DAUPHIN"

Xavier DAMBRINE
104 rue Oberkampf
75011 PARIS

30 "IDOLE"

Michel DANKNER
16 rue de la Marseillaise
75019 PARIS

31 "LES POIRES"

Olivier DEBRE
11 rue de Saint-Simon
75007 PARIS

32 "PEINTURE"

DENICE
10 rue du Congrès
06000 NICE

33 "SEPT VISAGES D'UNE VIE"

Alix DES FRANCS 24 rue Ernest Renan 75015 PARIS	34	"CATHEDRALE"
Jacques DETRAIT 21 rue de l'Ecluse Sainte-Catherine 45700 PANNES	35	"LE SILENCE LA RECOUVRE D'UN LIT DE ROSES"
Florence GILLET 17 rue Bonaparte 75006 PARIS	36	"PAYSAGE"
Hugues GILLET 2 rue Molière 91380 CHILLY-MAZARIN	37	"LE CRI"
Joël GIRAUD 1 rue Plisson 91150 ETAMPES	38	"MARS ET VENUS"
Valérie GOULE-MONSCH 910 boulevard de la mer 83600 FREJUS	39	"LES SUMO"
Isabelle DE GROSSOUVRE 33 avenue Ernest Reyer 75014 PARIS	40	"INCERTITUDE"
Jean-François GUZRANYI 10 rue Médéric 75017 PARIS	41	"ESPACE FELLINIEN"
HASTAIRE 56 rue Saint-Georges 75009 PARIS	42	"LES BELLES ANONYMES"
Jeanne-Michèle HUGUES 14 bis boulevard Morland 75004 PARIS	43	"PORT DE L'ARSENAL-BASTILLE"
Jean-Marc IDIR 5 rue Saint Erasme 20169 BONIFACIO	44	"LE CLOITRE"
JARKI 94 rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 PARIS	45	"JOUR UN"
Pascal JOSSE Galerie Le Chanjour 11 Quai des Deux-Emmanuel 06300 NICE	46	"SANS TITRE"
Marie-Chantal LE BELLER 10 avenue Matignon 75008 PARIS	47	"COCA-COLA 4"
Pierre LE CACHEUX 163 rue Pelleport 75020 PARIS	48	"GRANDE NATURE MORTE"

LE FLOHIC 134 bis rue du 18 juin 95120 ERMONT	49	"SISYPHE"
Marie LEGROS 303 East Houston Street NEW YORK NY 10002	50	"APRES CARPACCIO"
Jean-Pierre MALAUSSENA 6 rue du Relay Mesnil-Racoin 91580 ETRECHY	51	"COMMUNICATION"
Alain MARIE 20 avenue de la Fontaine 77330 OZOIR-LA-FERRIERE	52	"LA MARIEE A L'ATELIER"
Jacques MARTINEZ 87 bis avenue Général Leclerc 75014 PARIS	53	"FEMME"
MOIRIGNOT 16 rue du Saint Gothard 75014 PARIS	54	"LA NUIT"
Françoise PIRRO Galerie Saint-Hubert 7 avenue Général Brosset 69006 LYON	55	"FENETRE OUVERTE SUR LES CHAMPS"
RAZA Galerie Eterso 10 impasse du Vallon Provençal 06400 CANNES	56	"KUNDALINI"
Jacques ROHAUT Ezerville 91150 ROINVILLIERS	57	"DANS L'ATELIER"
Christophe RONEL Galerie Triade 6 rue du 23 août 77630 BARBIZON	58	"LES NECROPOLES DE NOS SECRETS MARABOUTS"
Abel SAIDI 2 rue des Beaux-Arts 75006 PARIS	59	"BOUQUET SILENCIEUX MR2"
SCHOUMANN 10 rue Dulac 75015 PARIS	60	"CLIN D ' OEIL POUR UNE BANDE DESSINEE"
A. SILVA Galerie Ariane 112 rue de la Croix Nivert 75015 PARIS	61	"LE REGARD"

TAILHARDAT 62 "LE NOCTAMBULE"
Galerie Vendôme
12 rue de la Paix
75002 PARIS

Yvon TAILLANDIER 63 "DEUX AVIATEURS ASSOCIES
8 rue Victorien Sardou SONGENT AU STUPA DES CINQ SENS..."
75016 PARIS

Christian ZEIMERT 64 "BIERE PRESSION SOLEIL LEVANT"
51 boulevard Auguste Blanqui
75013 PARIS

GRANDE-BRETAGNE

Crawfurd ADAMSON 65 "EXPLANATION"
Jill George Gallery
38 Lexington Street
SOHO LONDON WlR 3HR

Yuri KUPER 66 "EQUERRE"
Galerie YOSHII
8 avenue Matignon
75008 PARIS

GRECE

Konstantin KAKANIAS 67 "BIG MERCURY DROPS"
Galerie Pierre PASSEBON
2 impasse des Bourdonnais
75001 PARIS

ITALIE

Cesi AMORETTI 68 "ACQUARIO LUNARE"
Via Siccardi 19
I - 18038 SAN REMO (IM)

BARIONA 69 "PERDUS DANS LE LABYRINTHE
95 avenue A. Thoreille OBSCUR DES ANCIENNES BLESSURES"
06140 VENCE

Alberto PULINETTI 70 "SANS TITRE"
Via Siccardi 51
I - 18038 SAN REMO (IM)

Emilio TRAD 71 "AU MARCHE"
45 rue du Faubourg du Temple
75010 PARIS

JAPON

IMAMURA 72 "QUARK BATEAU"
Galerie Lelia MORDOCH
17 rue des Grands Augustins
75006 PARIS

KITAKATSU Tokuhiro 73 "PAYSAGE DANS MON COEUR"
143 boulevard du Montparnasse
75006 PARIS

KOCHI Manabu 74 "PORTE DU JOUR ET DE LA NUIT"
Galerie Claude LEMAND
16 rue Littré
75006 PARIS

KYO 75 "LOVE "
48 rue de Sablonville
92200 NEUILLY/SEINE

NAKANISHI Kiyoko 76 "MEMOIRE LOINTAINE"
17 rue Hérold
75001 PARIS

OGATA 77 "LOTUS -IMPRESSION "
Via Cannetolo 14
I - 19034 ORTONOVO (SP)

M. SAWADA 78 "CHEMINS"
2 avenue Félix Faure
92000 NANTERRE

LUXEMBOURG

Yvon REINARD 79 "LOVE-AFFAIR"
2 rue de Bastogne
1217 LUXEMBOURG
GRAND DUCHE DU LUXEMBOURG

BIWER 80 "ETERNITY CAN BE HEARD
Galerie ETERSO IN A STONE"
10 avenue du Vallon Provençal
06400 CANNES

PAYS-BAS

Imré NAGY 81 "PRINTEMPS EN PROVENCE"
Marifée,
Quartier de la belle Isnarde
83990 SAINT-TROPEZ

PORTUGAL

Manuel BAPTISTA 82 "AMERELO LIMAS"
Travessa de Sao Placido 34-3°
P - 1200 LISBOA

Teresa MAGALHAES
Largo do Chiado 15-2°
P - 1200 LISBOA

83 "SANS TITRE"

Maria-José OLIVEIRA
Travessa de Sao Placido 34-3°
P - 1200 LISBOA

84 DA MATERIALIDA DE DOS ELEMENTOS"

Manuel ROSA
Rua Carvalho Araujo 16-3°
P - 2745 QUELUZ

85 "SANS TITRE"

SLOVENIE

Cveto MARSIC
San Joaguin 4, 4° D
E - 28004 MADRID

86 "MARCHE SUR LA LAME DU COUTEAU"

SUEDE

NALLSTEN
Avenue des Ecureuils, 14
B - 1950 KRAAINEM

87 "L'OISELEUR PIEGÉ"

SUISSE

Manuel MULLER
Avenue Mon Loisir, 10
CH - 1006 LAUSANNE

88 "UN DITO NEL CIELO"

URUGUAY

José GAMARRA
4 avenue Richaud
94110 ARCUEIL

89 "EL ORACULO"

U.S.A.

Bob BRENNEN
4 allée des Artistes
77200 TORCY

90 "EVE CYBERMAN : AFTERMORN
OF THE WEDDING NIGHT"

S. DOUAIHY
5 rue Jules Appert
94500 CHAMPIGNY/MARNE

91 "DIANA"

VENEZUELA

Isabela MUCI
14 rue Jacob
75006 PARIS

92 "LE THEATRE CHIMIQUE OU
LES MYSTERES HERMETIQUES"

Alexandra POLEO 93 "SANS TITRE"
7 rue Sainte-Beuve
75006 PARIS

YOUGOSLAVIE

STANKO KRISTIC 94 "LA DIVINITE"
1 impasse Carrière-Mainguet
75011 PARIS

Zoran PAVLOVIC 95 "GRAND SIGNE ORPHIQUE"
Galerie Lelia MORDOCH
17 rue des Grands Augustins
75006 PARIS

LA MAISON DES ARTISTES

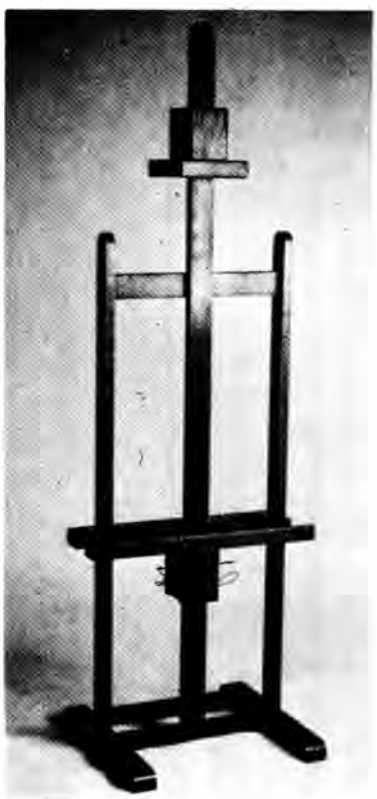
A. HIRTZ

Fournitures pour Peintres

ENCADREMENTS

LITHOGRAPHIES - GRAVURES

15, Rue Princesse Caroline
98000 MC Monaco - Tél. : 93.30.20.03



JUTHEAU & HUSSON

TOUTES ASSURANCES

24, boulevard Princesse Charlotte • MONTE-CARLO
Boîte Postale 29 - MC 98007 MONACO CEDEX

TEL. 92.16.52.52

Toute la Presse Nationale et Internationale, en vente en Principauté de MONACO

La Maison de la Presse - Le Temps de Vivre

le temps de vivre

LIBRAIRIE - PAPETERIE - PRESSE

TOUT POUR LIRE, TOUT POUR ECRIRE

22, Bd. Princesse Charlotte - Tél. : 93 25 32 42

Le Newstand

LOEWS HOTEL -12, Ave. des Spélugues - Tél. : 93 30 42 95

La Bibliothèque de la Gare SNCF

Hall de la Gare SNCF - Tél. : 92 05 76 10



l'adresse de référence du nouveau quartier des affaires, à Fontvieille

40 000 m² de bureaux et locaux industriels

GILDO PASTOR CENTER

Bureau de location sur place
7, rue du Gabian - MC 98000 Monaco
Tél. (33) 92 05 71 17 - Fax (33) 92 05 57 58

Réalisation et commercialisation pour Monaco

HELENE PASTOR PALLANCA